



## AQUAPANEL® Fugen- und Flächenspachtel – weiß

- [DE](#) Verarbeitungshinweise
- [UK](#) Instructions for use
- [FR](#) Instructions du fabricant
- [ES](#) Indicaciones de aplicación
- [IT](#) Applicazione
- [AR](#) تعليمات الإستعمال
- [BG](#) Указания за работа
- [CN](#) 施工提示
- [CZ](#) Pokyny pro zpracování
- [DK](#) Fabrikantens instruktioner
- [FI](#) Valmistajan ohjeet
- [GR](#) Υποδείξεις επεξεργασίας
- [HR](#) Napomene za obradu
- [HU](#) Feldolgozási útmutató
- [ID](#) Petunjuk-petunjuk pengerjaan
- [IL](#) הוראות שימוש
- [KR](#) 처리 메모
- [LV](#) Izstrādes norādījumi
- [MK](#) Упатство за обработка
- [MY](#) Petunjuk-petunjuk pengerjaan
- [NL](#) Fabrikantinstructies
- [PL](#) Instrukcja użytkowania
- [RU](#) Указания по применению
- [RO](#) Instrucțiuni de prelucrare
- [SK](#) Pokyny pre použitie

## AQUAPANEL® Fugen- und Flächenspachtel – weiß



### Anwendung

Zement-Spachtelmasse zur vollflächigen Spachtelung bis zu einer Schichtdicke von 5 mm von AQUAPANEL® Cement Board. Für innen und außen.

### Umgebungsbedingungen

Die Material-, Umgebungs- und Untergrundtemperatur darf 5 °C nicht unterschreiten.

### Untergrundvorbehandlung / Vorbereitung

AQUAPANEL® Cement Boards müssen fest auf tragfähiger Unterkonstruktion montiert, trocken, sauber und staubfrei sein. Untergrund mit AQUAPANEL® Grundierung grundieren.

### Anmischen

Sackinhalt in ca. 6,8 l kaltes, sauberes Wasser einrühren (ca. 600 U/min). Sauberes Anmachgefäß und Werkzeug verwenden.

### Verarbeitung

Werkzeuge: Glättkelle/Traufel/Schraubgriffspachtel

Hilfswerkzeuge: Abziehlatte/Zahnpachtel mit Zahnung 8/8 mm.

AQUAPANEL® Fugen- und Flächenspachtel – weiß ca. 3-5 mm dick auftragen und eben verziehen, mit Zahnpachtel 8/8 mm durchkämmen, AQUAPANEL® Gewebe ganzflächig mit ca. 10 cm Stossüberlappung oberflächennah eindrücken und dünn überziehen. Geräte und Werkzeuge nach dem Gebrauch sofort mit klarem Wasser reinigen.

### Verarbeitungszeit (Offenzeit)

Ca. 45 Minuten verarbeitbar. Unsaubere Gefäße und Werkzeuge verkürzen den Verarbeitungszeitraum. Material nach Versteifungsbeginn nicht mehr verwenden.

### Materialbedarf

Vollflächige Spachtelung ca. 0,7 kg/m<sup>2</sup> pro mm Schichtdicke.

### Lagerung

Trocken lagern. Ca. 12 Monate lagerfähig.

## AQUAPANEL® Joint Filler & Skim Coating – white



### Product type

Cement based levelling material suitable for skim coating, used to cover entire AQUAPANEL® Cement Board surfaces. For interior and exterior use.

### Usage

Surfaces must be dry, clean and free from dust. Prime the surface using AQUAPANEL® Board Primer. Stir the contents of the bag into 6.8 litres of cold, clean water (approx. 600 rpm). Use a clean container and tools. Apply an evenly spread 3 - 5 mm thick layer. Cover with AQUAPANEL® Reinforcing Mesh pressed tightly on to the surface. Overlap rows of mesh by 100 mm. Coat the mesh with a thin layer of AQUAPANEL® Joint Filler & Skim Coating - white. Wash all equipment and tools immediately after use. Do not use if the temperature of the material, the environment, or the surfaces falls below +5°C.

### Coverage

Approx. 0.7 kg/m<sup>2</sup>/mm layer thickness.

### Storage

Store in dry conditions. Can be stored for up to 12 months.

**AQUAPANEL®**

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

## AQUAPANEL® Enduit d'armature plafond/cloison – blanc

FR

### Recommandations de mise en oeuvre

Domaine d'application: Enduit ciment pour réalisation d'un enduisage généralisé sur plaques AQUAPANEL®. Pour applications intérieures (plafond/cloison) et extérieures (plafond).

### Température d'utilisation

La température de l'enduit, la température ambiante et la température du support ne doivent pas être inférieures à 5 °C.

### Support/Préparation

Les plaques AQUAPANEL® doivent être sèches, propres et exemptes de poussière. Traiter les plaques avec le primaire pour plaques AQUAPANEL®.

### Gâchage

Délayer le contenu du sac dans environ 6,8 l d'eau froide propre et malaxer avec un agitateur électrique (environ 600 tr/min). Utiliser un récipient de gâchage et un outil propres.

### Mise en oeuvre

Appliquer une épaisseur d'environ 3-5 mm d'enduit d'armature plafond - cloison AQUAPANEL® – blanc, maroufler (sans l'enfoncer) sur toute la surface le treillis d'armature AQUAPANEL® avec un chevauchement des laies d'environ 10 cm. Le recouvrir d'une mince couche d'enduit. Après le début de prise, l'enduit est lissé, humidifié et serré avec une lisseuse. Nettoyer immédiatement les outils et récipients à l'eau claire après utilisation.

### Consommation

environ 0,7 kg/m<sup>2</sup> par mm

### Stockage

Stocker au sec. Conservation possible durant environ 12 mois.

## AQUAPANEL® Mortero superficial interior blanco

ES

### Campo de aplicación

El mortero superficial interior blanco AQUAPANEL® esta indicado para la regularización de superficies a mano hasta, sobre las placas AQUAPANEL® Cement Board. Para interior y exterior.

### Condiciones ambientales de uso

Tanto la temperatura del material, como la del ambiente y la de la superficie no deben ser inferiores a +5 °C.

### Superficie base/tratamiento previo

Las placas AQUAPANEL® Cement Board deben estar secas, limpias y libres de polvo. Tratar la superficie mediante la imprimación placas AQUAPANEL®.

### Amasado

Mezclar el contenido del saco con aprox. 6,8 l de agua limpia y fresca. Se recomienda (ca. 600 r.p.m). Utilizar siempre herramientas y una gavetilla limpias.

### Forma de trabajo

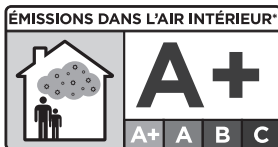
Extender una capa uniforme de aprox. 3-5 mm de mortero superficial interior blanco AQUAPANEL®. A continuación sentar la malla superficial AQUAPANEL® dejando un solape de 10 cm entre piezas, y pasar la llana de nuevo de modo que la malla quede cubierta y lo mas exterior posible. Limpiar inmediatamente las herramientas con agua despues de su uso.

### Consumo de material

Aprox. 0,7 kg/m<sup>2</sup>/mm

### Almacenaje

Almacenar en un lugar seco. Plazo de caducidad: 12 meses.



\* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

**AQUAPANEL®**

▶ [www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

@ [aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

All technical changes reserved. Only the current printed instructions are valid. Our warranty is expressly limited to our products in flawless condition. The constructional and structural properties and characteristic building physics of Knauf systems can solely be ensured with the exclusive use of Knauf system components, or other products expressly recommended by Knauf. All application quantities and delivery amounts are based on empirical data that are not easily transferable to other deviating areas. All rights reserved. All amendments, reprints and photocopies, including those of excerpts, require the express permission of Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany.

## AQUAPANEL® RASANTE cementizio bianco

IT

### Interni

Campo d'impiego e norme di applicazione Rasante a base cementizia di colore bianco per la rasatura manuale di AQUAPANEL® Cement Board Indoor. Per impiego in ambiente interno.

### Temperatura d'impiego

La temperatura del materiale, dell'ambiente e del sottofondo non deve essere inferiore a 5°C.

### Supporto

Le lastre AQUAPANEL® Cement Board Indoor devono essere asciutte, pulite ed esenti da polvere.

### Preparazione:

Mescolare con miscelatore il contenuto del sacco in circa 6,8 litri d'acqua fredda e pulita (circa 600 giri/min). Utilizzare recipienti e attrezzi puliti.

### Lavorazione

Applicare AQUAPANEL® RASANTE Cementizio bianco con uno spessore di circa 3-5 mm e livellare, inserire AQUAPANEL® RETE H100 su tutta la superficie con una sovrapposizione dei bordi di circa 10 cm. Coprire con uno strato sottile dello stesso rasante. Lavare gli attrezzi subito dopo l'uso con acqua pulita.

### Consumo

circa 0,7 kg/m<sup>2</sup> per ogni mm.

### Confezione/Stoccaggio

Sacchi di carta da 20 kg. Conservare i sacchi in luoghi asciutti, proteggere dall'umidità. Conservabile per circa 12 mesi.

AR

## AQUAPANEL® ابيض مسطحات - ابيض

### اسم المنتج

ملاط ملء فراغات وتمليط مسطحات - ابيض

### غرض الاستخدام

كتلة تمليط أسمنتية للتمليط السطحي الكامل لألواح AQUAPANEL® Cement Board بطبقات يصل سمكها إلى 5 ملمترات. للنطاق الداخلي والنطاق الخارجي.

### شروط الوسط المحيط

درجة حرارة المواد والوسط المحيط وسطح الأرضية يجب ألا تقل عن 5 درجات مئوية.

### معالجة سطح الأرضية / الإعداد

ألواح AQUAPANEL® Cement Board يلزم أن تكون مركبة بثبات على بنية تحتية صالحة للحمل، وجافة ونظيفة وخالية من الغبار. يتم إضفاء طبقة أساس على سطح الأرضية بطلاء الأساس AQUAPANEL®.

### الخلط

يتم خلط محتوى الكيس مع حوالي 6.8 لتر ماء بارد نظيف (حوالي 600 دورة/دقيقة). يجب استخدام وعاء خلط نظيف وأدوات عمل نظيفة.

### المعالجة

أدوات العمل: مسطرين تمليط/مسطرين/ملوق بمقبض ربط براغي  
أدوات العمل المساعدة: لوح تعويم/ملوق مسنن بتسنين 8/8 ملليمتر  
يتم إضفاء ملاط ملء الفراغات وتمليط المسطحات - ابيض AQUAPANEL® بسمك 3-5 ملليمتر ويتم تمليسه، ويتم تمشيطة بملوق مسنن بتسنين 8/8 ملليمتر، ويتم ضغط نسيج AQUAPANEL® على كامل السطح مع الحرص على أن يكون ملتصقا بالسطح الخارجي وبتركاب 10 سنتيمتر عند الوصلات ويتم تغطيته بطبقة رقيقة. بعد الانتهاء من الاستخدام يجب على الفور تنظيف الأجهزة وأدوات العمل بماء نقي.

### مدة المعالجة (مدة الصلاحية للمعالجة)

صالح للمعالجة لمدة حوالي 45 دقيقة. الأوعية وأدوات العمل الغير نظيفة تتسبب في تقصير مدة المعالجة. يجب عدم استخدام المواد بعد بدء التصلب.

### كمية المنتج اللازمة

تمليط كامل السطح حوالي 0.7 كيلو غرام/متر مربع لكل ملليمتر من سمك الطبقة.

### التخزين

يجب تخزينه في مكان جاف. قابل للتخزين حوالي 12 شهر.

AQUAPANEL®

www.AQUAPANEL.com

aquapanel.info@knauf.com

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

All technical changes reserved. Only the current printed instructions are valid. Our warranty is expressly limited to our products in flawless condition. The constructional and structural properties and characteristic building physics of Knauf systems can solely be ensured with the exclusive use of Knauf system components, or other products expressly recommended by Knauf. All application quantities and delivery amounts are based on empirical data that are not easily transferable to other deviating areas. All rights reserved. All amendments, reprints and photocopies, including those of excerpts, require the express permission of Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany.

## AQUAPANEL® Фугираща и шпакловъчна смес – бяла



### Приложение

Циментова шпакловъчна смес за цялостно шпакловане до дебелина от 5 mm на AQUAPANEL® Cement Board. За вътрешно и външно приложение.

### Условия на околната среда

Температурата на материала, околната среда и основата не трябва да е по-ниска от 5 °C.

### Предварително обработване на основата / подготовка

AQUAPANEL® Cement Boards трябва да са монтирани здраво върху устойчива опорна конструкция, да са сухи, чисти и без прах. Грундирайте основата с грунд AQUAPANEL®.

### Размесване

Разбъркайте съдържанието на торбата в около 6,8 л. студена, чиста вода (около 600 об./мин.). Използвайте чист съд и инструменти.

### Обработка

Инструменти: маламашка/шпакла/шпатула с бит на дръжката  
спомогателни инструменти: мастар/назъбена маламашка с назъбване 8/8 mm  
Нанесете бяла фугираща и шпакловъчна смес AQUAPANEL® с дебелина ок. 3-5 mm и разнесете равно, набраздете с назъбена маламашка 8/8 mm, притиснете мрежа AQUAPANEL® по цялата повърхност със застъпване около 10 cm и покрийте с тънък слой. Веднага след употреба измийте с уредите и инструментите с чиста вода.

### Време за обработка (трайност след отваряне)

Може да се обработва в рамките на около 45 минути. Нечисти съдове и инструменти съкращават времето за обработка. Не използвайте материала след като започне да се втвърдява.

### Разход на материал

Цялостно шпакловане около 0,7 kg/m<sup>2</sup> на милиметър дебелина на слоя.

### Съхранение

Съхранявайте на сухо. Срок на съхранение около 12 месеца.

## AQUAPANEL® 接缝和满批料-白色



### 产品名称

接缝和满批料-白色

### 应用

以5 mm的层厚大面积涂抹在AQUAPANEL®水泥板表面的接缝和满批料-白色。用于室外和室内。

### 环境条件

材料、环境和基底温度不得低于5°C。

### 基底预处理/准备

AQUAPANEL®水泥板必须已牢固地安装在具有足够承重能力的底部结构上，并且应干燥、干净和无灰尘。用AQUAPANEL®底漆给基底涂底漆。

### 调和

用大约6.8升干净的冷水搅拌袋装接缝满批料-白色（转速大约600 rpm）。请使用干净的调制容器和工具。

### 处理

工具：抹光镘刀/泥刀/螺纹柄抹泥刀

辅助工具：抹泥板/带有8/8 mm齿型的带齿抹泥刀

涂敷大约3-5 mm厚的AQUAPANEL®白色接缝和表面腻子，将其扩展平整，用8/8mm带齿抹泥刀刮一遍，然后在整个表面压入AQUAPANEL®织物布，贴近表面且接缝处的搭接长度约达10 cm，将其拉伸成薄层。设备和工具在使用后立即用清水清洗。

### 处理时间（静置时间）

可处理大约45分钟。不干净的容器和工具会缩短处理时间。材料开始硬化后不得再使用。

### 材料耗用量

全面刮涂大约每毫米层厚需要0.7 kg

### 存储

储存在干燥处。可储存12个月。

AQUAPANEL®

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

© 2019 EN-10/19

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

All technical changes reserved. Only the current printed instructions are valid. Our warranty is expressly limited to our products in flawless condition. The constructional and structural properties and characteristic building physics of Knauf systems can solely be ensured with the exclusive use of Knauf system components, or other products expressly recommended by Knauf. All application quantities and delivery amounts are based on empirical data that are not easily transferable to other deviating areas. All rights reserved. All amendments, reprints and photocopies, including those of excerpts, require the express permission of Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany.

## AQUAPANEL® Spárovací a celoplošná stěrka – bílá



### Použití

Cementová stěrková hmota pro celoplošné stěrkování do tloušťky vrstvy 5 mm materiálu AQUAPANEL® Cement Board. Pro vnitřní a venkovní použití.

### Okolní podmínky

Teplota materiálu, okolního prostředí a podkladu nesmí klesnout pod 5 °C.

### Předběžné zpracování podkladu / příprava

Stavební desky AQUAPANEL® Cement Board musí být pevně namontované na nosné spodní konstrukci. Desky musí být suché, čisté a zbavené prachu. Natřete podklad penetračním nátěrem AQUAPANEL® Grundierung.

### Míchání

Vmíchejte obsah pytle do cca 6,8 l čisté studené vody (cca 600 ot./min). Používejte čistou nádobu a nářadí.

### Zpracování

Nářadí: Hladítko, lžíce, špachtle se šroubovací rukojetí  
Pomocné nástroje: Stahovací lať, zubové hladítko s velikostí zubu 8/8 mm  
AQUAPANEL® Fugenspachtel - spárovací a plochá stěrka – bílá; naneste v tloušťce cca 3-5 mm a rovně stáhněte, pročešte zubovým hladítkem 8/8 mm, zatlačte armovací tkaninu AQUAPANEL® Gewebe po celé ploše s překrýváním spoju 10 cm v horní třetině nanášené stěrky co nejbližší povrchu a přetáhněte znovu stěrkou AQUAPANEL® Fugenspachtel. Nástroje umyjte okamžitě po použití čistou vodou.

### Doba zpracování (doba použitelnosti)

Možnost zpracování cca 45 minut. Nečisté nádoby a nářadí zkracují dobu zpracovatelnosti. Po začátku tuhnutí již materiál nepoužívejte.

### Spotřeba materiálu

Celoplošné stěrkování cca 0,7 kg/m<sup>2</sup> na mm tloušťky vrstvy.

### Skladování

Skladujte v suchu. Skladovatelnost cca 12 měsíců.

## AQUAPANEL® Fuge og fladespartel – hvid



### Anvendelse

Cement-spartelmasse til fuldflydet spartling op til en lagtykkelse på 5 mm fra AQUAPANEL® Cement Board. Til inden- og udendørs brug.

### Omgivelsesbetingelser

Materialets, omgivelsens og underlagets temperatur må ikke være lavere end 5 °C.

### Forbehandling af underlaget / forberedelse

AQUAPANEL® Cement Boards skal være fast monteret på en bæredygtig underkonstruktion samt tørre, rene og støvfri. Underlaget skal grunderes med AQUAPANEL® Grunder.

### Opblanding

Rør sækkens indhold i ca. 6,8 l koldt, rent vand (ca. 600 o/min). Anvend ren blandingsbeholder og værktøj.

### Forarbejdning

Værktøj: glittebræt/murske/spartel med skrueregreb Hjælpeværktøj: retskede/tandspartel med tanding 8/8 mm

Påfør AQUAPANEL® Fuge- og fladespartel - hvid i et ca. 3-5 mm tykt lag og glat den ud, rør den igennem med tandspartel 8/8 mm, tryk AQUAPANEL® Væv fuldflydet med ca. 10 cm stødoverlapning lidt ind i overfladen og træk et tyndt lag spartelmasse hen over. Rengør udstyr og værktøj straks efter brug med rent vand.

### Forarbejdnings tid (åbentid)

Kan forarbejdes i ca. 45 min. Ikke rene beholdere og værktøj forkorter forarbejdnings tidsrummet. Materialet må ikke længere anvendes efter påbegyndt stærkning.

### Materialebehov

Fuldflydet spartling ca. 0,7 kg/m<sup>2</sup> pr. mm-lagtykkelse.

### Opbevaring

Opbevares tørt. Kan opbevares i ca. 12 måneder.

**AQUAPANEL®**

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

All technical changes reserved. Only the current printed instructions are valid. Our warranty is expressly limited to our products in flawless condition. The constructional and structural properties and characteristic building physics of Knauf systems can solely be ensured with the exclusive use of Knauf system components, or other products expressly recommended by Knauf. All application quantities and delivery amounts are based on empirical data that are not easily transferable to other deviating areas. All rights reserved. All amendments, reprints and photocopies, including those of excerpts, require the express permission of Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany.

## AQUAPANEL® -saumaus- ja tasoitemassa – valkoinen

FI

### Καyttöalue

Sementtitaasoitemassa AQUAPANEL® -levyjen pinnan tasoitukseen enintään 5 mm paksuna kerroksena. Sisä- ja ulkokäyttöön.

### Τυöstöolosuhteet

Materiaalin, ympäristön ja pohjapinnan lämpötila ei saa olla alle +5 °C.

### Pohjapinnan esikäyttö/valmistelu

AQUAPANEL® -levyt tulee asentaa kiinteästi tukevaan alusrakenteeseen ja niiden täytyy olla kuivia, puhtaita ja pölyttömiä. Pohjapinta tulee pohjustaa AQUAPANEL® -pohjustusaineella.

### Sekoittaminen

Sekoita säkin sisältö n. 6,7 litraan kylmää, puhdasta vettä (n. 600 rpm). Sekoitusastian ja työkalujen tulee olla puhtaita.

### Τυöstäminen

Τρόκαλ: silotuskauha/reunalasta/kahvalasta

Aputyökalut: hierrin/hammaslasta, hammastus 8/8 mm

Levitä AQUAPANEL® -saumaus- ja tasoitemassa - valkoinen n. 3-5 mm paksuisena ja silota tasaiseksi, vedä 8/8mm hammaslastalla, paina AQUAPANEL® -kangas pinnalle reunat n. 10 cm päällekkäin ja levitä sen päälle ohut massakerros. Puhdista laitteet ja työkalut puhtaalla vedellä heti käytön jälkeen.

### Τυöstöaika (avoinaika)

Τυöstettäviissä n. 45 minuutin ajan. Likaiset astiat ja työkalut lyhentävät τυöstöaikaa. Älä käytä materiaalia enää kovettumisen alettua.

### Menekki

Täyspintainen tasoitus n. 0,7 kg/m<sup>2</sup>/mm.

### Varastointi

Σäilytettävä kuivassa. Σäilyvyys n. 12 kuukautta.

## AQUAPANEL® joint filler & skim coating white

GR

### Εφαρμογή

Τσιμεντοειδές υλικό στοκαρίσματος για αρμολόγηση και στοκάρισμα επιφανειών της AQUAPANEL®, σε μέγιστο πάχος 5 mm. Κατάλληλο για εξωτερική και εσωτερική χρήση.

### Συνθήκες περιβάλλοντος

Η θερμοκρασία υλικού, περιβάλλοντος και υποστρώματος να μην είναι κάτω από 5 °C.

### Προεπεξεργασία υποστρώματος/Προετοιμασία

Οι τσιμεντοσανίδες AQUAPANEL® πρέπει να τοποθετούνται σε σταθερή κατασκευή και να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς σκόνη. Προηγείται το αστάρωμα υποστρώματος με αστάρι AQUAPANEL®.

### Ανάμιξη

Αναμειγνύετε το περιεχόμενο του σακίου με περ. 6,8 λίτρα κρύο και καθαρό νερό (περ. στις 600 στρ/λεπτό). Να χρησιμοποιείτε καθαρό δοχείο ανάμιξης και καθαρά εργαλεία.

### Επεξεργασία

Εργαλεία: Μυστρί/Σπάτουλα/σπάτουλα με βιδωτή λαβή

Βοηθητικά εργαλεία: Σπάτουλα εξομαλυνσης/οδοντωτή σπάτουλα με οδόντωση 8/8 mm

Εφαρμόστε το AQUAPANEL® joint filler & skim coating white, σε πάχος περ. 3-5 mm, εξομαλύνετε, χτενίστε με οδοντωτή σπάτουλα 8/8 mm, εγκιβωτίστε το αντιαλκαλικό πλέγμα AQUAPANEL® σε όλη την επιφάνεια, με υπερκάλυψη των διαφορετικών τεμαχίων κατά περ. 10 cm Στην συνέχεια απλώστε άλλη μία λεπτή στρώση. Αμέσως μετά τη χρήση πλένετε τις συσκευές και τα εργαλεία με καθαρό νερό.

### Διάρκεια επεξεργασίας

Δυνατότητα εργασιμότητας για περ. 45 λεπτά. Σε περίπτωση όχι καθαρών δοχείων και εργαλείων μειώνεται ο χρόνος επεξεργασίας. Μη χρησιμοποιείτε το υλικό πλέον όταν αρχίζει να σκληραίνει.

### Κατανάλωση υλικού

Για στοκάρισμα όλης της επιφάνειας περ. 0,7 kg/m<sup>2</sup>/mm πάχους στρώσης.

### Φύλαξη

Να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο. Διάρκεια ζωής περ. 12 μήνες.

AQUAPANEL®

▶ [www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

@ [aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

## AQUAPANEL® Materijal za ispunu spojeva i površinsko zaglađivanje - bijeli

### Primjena

Cementni materijal za zaglađivanje cijele površine do sloja debljine 5 mm za cementnu ploču AQUAPANEL® Cement Board. Za unutarnju i vanjsku primjenu.

### Uvjeti okoline

Temperatura materijala, okoline i podloge ne smije biti manja od 5 °C.

### Prethodna obrada podloge / priprema

Cementne ploče AQUAPANEL® Cement Board trebaju biti čvrsto montirane na nosivoj potkonstrukciji u suhom i čistom stanju bez prašine. Podlogu grundirajte AQUAPANEL® temeljnim premazom.

### Miješanje

Sadržaj vreće pomiješajte s cca 6,8 l hladne, čiste vode (cca 600 o./min). Koristite se čistom pripremnom posudom i alatom.

### Obrada

Alati: gleter / zidarska žlica / špahtla s odvijlačem  
Pomoćni alati: ploča za zaglađivanje / nazubljeni gleter sa zupcima od 8/8 mm  
AQUAPANEL® materijal za ispunu spojeva i površinsko zaglađivanje - bijeli nanosite u obliku sloja debljine 3 - 5 mm i ravnomjerno ga razmažite, pročešljajte ga nazubljenim gleterom od 8/8 mm, a AQUAPANEL® mrežicu utisnite usko na cijeloj površini s preklapanjem od cca 10 cm i tanko je premažite. Uredajte i alate nakon uporabe odmah isperite čistom vodom.

### Vrijeme obrade (vrijeme stajanja)

Može se obrađivati cca 45 minuta. Onečišćene posude i alati skraćuju vrijeme za obradu. Kad se materijal počne stvrdnjavati, više ga nemojte upotrebljavati.

### Potrebni materijal

Za zaglađivanje cijele površine cca 0,7 kg/m<sup>2</sup> po mm debljine sloja.

### Skladištenje

Skladištiti u suhom stanju. Mogućnost skladištenja cca 12 mjeseci.

## AQUAPANEL® Fugázó gipsz – fehér

### Alkalmazás

Cement alapú spatulyázó massa legfeljebb 5 mm rétegvastagságú AQUAPANEL® Cement Board teljes felületen történő felviteléhez. Beltérben és kültéren egyaránt használható.

### Környezeti feltételek

Az anyag, a környezet és az alap hőmérsékletének +5 °C fölött kell lennie.

### Az alap előkezelése / előkészítés

Az AQUAPANEL® Cement Board-ot stabilan, tartósan kell felvinni a teherbíró alapszerkezetre, amelynek száraznak, tisztának és pormentesnek kell lennie. Az alapot AQUAPANEL® alapozóval alapozza le.

### Bekeverés

A zsák tartalmát kb. 6,8 l hideg, tiszta vízben keverje el (kb. 600 ford/min). A bekeveréshez tiszta edényt és szerszámot használjon.

### Feldolgozás

Szerszámok: simítókanál/kőműveskanál/csavaros végű spatulya.  
Segédszerszámok: simítóléc/fogazott simítókanál 8/8 mm-es fogazattal.

Az AQUAPANEL® Fugázó gipsz – fehér anyagot kb. 3-5 mm vastagságban hordja fel a felületre, és egyenletesen oszlassa el, ezután fésülje át a 8/8 mm-es fogazott simítókanállal, a teljes felületre nyomkodja rá kb. 10 cm-es átfedéssel az AQUAPANEL® hálót, majd az egészet húzza át még egy sor fugázó gipsszel. A gépeket és szerszámokat használat után azonnal vízzel tisztítsa meg.

### Feldolgozási idő

Az anyag kb. 45 percig alkalmas a feldolgozásra. A koszos edények és szerszámok lerövidítik a feldolgozhatóság időtartamát. Ha az anyag elkezd megszilárdulni, már ne használja.

### Anyagfelhasználás

Teljes felületű gipszelés kb. 0,7 kg/m<sup>2</sup> minden egyes milliméternyi rétegvastagságnál.

### Tárolás

Száraz helyen tárolandó. Kb. 12 hónapig tárolható.

**AQUAPANEL®**

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)



## AQUAPANEL® Dempul Sisip dan Dempul Perata – putih



### Pemakaian

Pakailah dempul semen Zement untuk pendempulan menyeluruh hingga ketebalan lapisan mencapai 5 mm dari rodok AQUAPANEL® Cement Board. Dapat digunakan di luar dan di dalam (indoor atau outdoor).

### Kondisi Lingkungan

Suhu material, lingkungan dan suhu lapisan permukaan bagian bawah tidak boleh melampaui 5 °C .

### Penanganan lapisan di bawah permukaan / Persiapan

AQUAPANEL® Cement Boards harus dipasang dengan kuat pada konstruksi bagian bawah yang harus kering, bersih dan bebas debu. Lapis permukaan bagian bawah dengan AQUAPANEL® Pelapis.

### Pengadukan

Aduklah isi sak di dalam wadah yang berisi air bersih dan dingin sebanyak 6,8 liter (selama kurang lebih 600 U/min). Gunakanlah wadah serta perkakas yang bersih.

### Pengerjaan

Perkakas utama: sekop datar/sekop/sekop obeng  
Perkakas pembantu: batang penarik/sekop bergerigi dengan tebal gerigi 8/8 mm

Gunakan AQUAPANEL® Dempul Sisip dan Dempul Perata - putih, setebal kira-kira 3-5 mm dan ratakan, kemudian sisir dengan menggunakan sekop bergerigi 8/8 mm, lapis dan tutupi secara tipis dengan AQUAPANEL® Jaring pada seluruh permukaan dengan lapisan penekan setebal 10 cm. Segera bersihkan perkakas dengan air bersih setelah perkakas digunakan.

### Waktu Pengerjaan Verarbeitungszeit (waktu terbuka)

Dapat diproses selama kira-kira 45 menit. Perkakas serta wadah yang tidak bersih dapat memperpendek tenggang waktu pengerjaan. Material yang sudah mengeras jangan digunakan lagi.

### Keperluan Bahan

Pendempulan seluruh permukaan kira-kira 0,7 kg/m<sup>2</sup> per mm ketebalan lapisan.

### Penyimpanan

Simpanlah di tempat yang kering. Dapat disimpan selama 12 bulan.



## חומר מילוי לרווחים בחיבורים ומשטחים - לבן

### שם המוצר

חומר מילוי לרווחים בחיבורים ומשטחים - לבן

### אופן השימוש

מלט למילוי, למריחת משטחים עד לעובי של 5 מ"מ של של לוח מלט AQUAPANEL®. לפנים ולחוך.

### תנאים סביבתיים

טמפרטורת החומר, הסביבה, והמשטח לא תהיה נמוכה מ-5 מעלות צלסיוס

### טיפול מקדים של התשתית / הכנה

לוחות הצמנט AQUAPANEL® חייבים להיות מורכבים באופן יציב על מבנה תחתון המסוגל לשאת אותם. הם חייבים להיות יבשים, נקיים, וללא אבק. יש להכין יסוד על התשתית באמצעות AQUAPANEL® יסוד.

### תערובת

יש לערבב את תוכן השק בתוך כ-8.6 ליטרים מים קרים ונקיים (כ-006 ס"ד). יש להתשמש במיכל וכלים נקיים.

### עיבוד

כלי עבודה: מרית החלקה / כף בנאים / מרית עם ידית מוברגת  
כלי עזר: עץ החלקה / מרית משוננת עם שינון 8/8 מ"מ

חומר מילוי לרווחים בחיבורים ומשטחים AQUAPANEL® - לבן. למרוח בעובי של כ-3-5 מ"מ, ולהחליק באופן שווה, לסרק באמצעות מאלג' משונן 8/8 מ"מ. לדחוף את בד ה-AQUAPANEL® קרוב למשטח על גבי כל השטח בחפיפת מפגש של כ-01 ס"מ, ולכסות בשכבה דקה. לאחר השימוש יש לנקות מכשירים וכלים במים נקיים וצלולים.

### זמן עיבוד (סמן חשיפה)

ניתן לעבד במשך כ-54 דקות. מיכלים וכלי עבודה לא נקיים מקצרים את פרק הזמן הניתן לעיבוד. אין להשתמש בחומר לאחר תחילת תהליך ההתקשות.

### צריכת חומר

מילוי בכל השטח: כ-7.0 ק"ג/מ"ר לכל מ"מ עובי

### אחסון

יש לאחסן במקום יבש. ניתן לאחסן כ-21 חודשים

**제품 종류**

접착 및 매쉬 몰탈 - 흰색

**사용목적**

AQUAPANEL® 시멘트 보드에서 5mm 두께로 전체면적을 바르기 위한 시멘트 퍼티. 실내 및 외장용.

**사용 환경 조건**

재료, 주변 및 표면 온도가 5 ° C 이하로 떨어지면 안됩니다.

**표면처리/ 준비작업**

AQUAPANEL® 시멘트 보드는 하중 기초공사 시에 단단하게 시공되어야 하며, 건조상태로 깨끗하게 먼지가 없어야 합니다. 밑 바닥은 AQUAPANEL® 프라이머로 프라이밍.

**혼합 방법**

한 포대의 내용물을 약 6.8 리터의 차갑고 깨끗한 물에 넣어 섞어주십시오 (약600 U/1분). 깨끗한 혼합용기와 혼합도구를 사용하십시오.

**작업방법**

도구 : 흙손/ 양고대/ 미장주걱

보조도구: 철척자/ 톱니8/8 mm의 톱니 양고대

AQUAPANEL® 패널 이음매 및 표면 충전재 - 흰색은 약3-5 mm 두께로 평평하게 바르고, 8/8 mm 톱니 양고대로 문질러 줍니다. AQUAPANEL® 직물은 약10 cm 정도 겹치게 하여 전체면적에 눌러서 얇게 퍼줍니다. 용기와 장비는 사용후에 바로 깨끗한 물로 씻어줍니다.

**작업시간 (사용 가능 시간)**

약 45 분동안 작업할 수 있습니다. 청결하지 못한 혼합 용기와 혼합도구는 이 작업 가능시간을 단축시킵니다. 설정시간 이후의 재료는 더 이상 사용하지할 수 없습니다.

**필요한 재료 분량**

전체 표면을 채우기 위한 mm 두께당 0,7 kg/m2

**보관기간**

건조한 상태로 약 12 개월동안 보관가능함.

**Pielietojums**

Cementa špakteles masa AQUAPANEL® cementa paneļa visas virsmas špaktelēšanai līdz 5 mm biezā slānī. Izmantošanai telpās un ārā.

**Nepieciešamie vides apstākļi**

Materiāla, vides un pamatnes temperatūra nedrīkst būt zemāka par 5 °C.

**Pamatnes priekšapstrāde/sagatavošana**

AQUAPANEL® cementa paneļiem jābūt cieši uzmontētiem uz nestspējīgas balsta konstrukcijas, sausiem, tīriem un brīviem no putekļiem. Nogrunājiet pamatni ar AQUAPANEL® gruntējumu.

**Maisījuma izveide**

Maisa saturu iemaisiet apm. 6,8 litros auksta, tīra ūdens (apm. 600 agr./min). Izmantojiet tīru iemaisīšanas tvertni un instrumentus.

**Uzklāšana**

Instrumenti: Izdzināšanas ķelle/taisnstūra ķelle/špaktelīlāpsta ar skrūvgriezi.

Palīginstrumenti: Izdzināšanas lata/zobu špaktelīlāpsta ar 8/8 mm zobiem

Uzklājiet un izlīdziniet balto šuvju un virsmu špakтели AQUAPANEL® 3-5 mm biezā slānī, izrievojiet slāni ar zobu špaktelīlāpstu (8/8 mm), un pa visu platību, gandrīz līdz virsmai iespiediet masā AQUAPANEL® audumu, veidojot 10 cm pārklāšanās joslu šuves vietā, un izlīdziniet virsmu ar plānu slānīti. Nomazgājiet ierīces un instrumentus ar tīru ūdeni tūlīt pēc lietošanas.

**Uzklāšanas laiks (atvērtā veidā)**

Derīgs uzklāšanai apm. 45 minūtes. Izmantojot netīras tvertnes un instrumentus, uzklāšanas laiks samazinās. Neizmantojiet materiālu, ja tas sācis sabiezēt

**Materiāla patēriņš**

Pilnīgai virsmas špaktelēšanai nepieciešams 0,7 kg/m² materiāla uz katru slāņa biezuma milimetru.

**Uzglabāšana**

Uzglabāt sausā vietā. Uzglabāšanas laiks 12 mēneši.

## AQUAPANEL® Шпакла за фуги и за површини - бела



### Примена

Цементна маса за шпаклување за целосно шпаклување до дебелина на слој од 5 мм на AQUAPANEL® Cement Board. За внатрешна и за надворешна употреба.

### Услови на околината

Температурата на материјалот, на околината и на подлогата не смее да биде помала од 5 °C.

### Подготовка на подлогата / подготвување

AQUAPANEL® Cement Boards мораат да бидат цврсто монтирани на носечки долни конструкции, да бидат суви, чисти и да немаат прав. Подлогата се грундира со AQUAPANEL® грундирање.

### Мешање

Содржината на вреќата да се вмеша во околу 6,8 литри студена, чиста вода (околу 600 вртежи/минута). Да се употребуваат чисти садови и чист алат.

### Преработка

Алат: Шпакла за измазнување/плек за измазнување/шпакла со заштрафена дршка

Помошен алат: летва за вадење/забна шпакла со запчаник 8/8 мм

AQUAPANEL® Шпакла за фуги и за површини - бела се нанесува околу 3-5 цм дебел слој и рамномерно се извлекува, со прочешлува со забна шпакла 8/8, AQUAPANEL® ткаенина по целата површина со околу 10 цм ударно преклопување блиску до површината се втиснува и во тенок слој се надвлекува. Апаратите и алатите веднаш после употребата да се очистат со бистра вода.

### Време на преработка (време на отвореност)

Преработливо за околу 45 минути. Нечисти садови и нечист алат го скратуваат времето потребно за преработка. Материјалот откако ќе почне да се вкочанува повеќе да не се употребува.

### Потрошувачка на материјал

Гладење по целата површина околу 0,7 кг/м<sup>2</sup> од мм дебелина на слој.

### Складиштење

Да се чува на суво. Може да се складишти околу 12 месеци.

## AQUAPANEL® Pengisi bersama dan salutan skim - putih



### Penggunaan

Guna bahan pengisian berasaskan simen untuk keseluruhan permukaan salutan skim bagi mencapai ketebalan 5 mm daripada produk AQUAPANEL® Cement Board. Untuk penggunaan luaran dan dalaman.

### Keadaan Persekitaran

Suhu bahan, persekitaran dan lapisan permukaan tidak boleh kurang daripada 5 °C .

### Penyediaan Permukaan / Penyediaan

AQUAPANEL® Cement Boards mesti dipasang pada substruktur yang stabil, kering, bersih dan bebas daripada habuk. Lapiskan permukaan dengan AQUAPANEL® Primer.

### Pembancuhan

Bancuh isi kandungan AQUAPANEL® Joint Filler & Skim Coating - putih dengan 6.8 liter air yang bersih dan sejuk (selama lebih kurang 600 U/min). Gunakan bekas bancuhan dan alatan yang bersih.

### Pemprosesan

Peralatan utama: perata / kulir / pengikis

Peralatan sampingan: kayu perata panjang / perata bergerigi dengan gerigi 8/8 mm.

Gunakan AQUAPANEL® Joint Filler & Skim Coating - putih, untuk ketebalan lapisan kira-kira 3 - 5 mm dan ratakan, kemudian sikat dengan menggunakan perata bergerigi 8/8 mm, tekan AQUAPANEL® Reinforcing Mesh pada seluruh permukaan dengan lebih kurang 10 cm secara pertindihan bersama dan kemudian skim lebih nipis. Bersihkan peralatan dengan air bersih selepas digunakan.

### Tempoh Pemprosesan (tempoh buka)

Tempoh pemprosesan adalah lebih kurang 45 minit. Bekas dan alatan yang tidak dibersihkan dapat memendekkan tempoh masa pemprosesan. Jangan gunakan bahan-bahan tersebut setelah ia mengeras.

### Keperluan Bahan

Pengisian seluruh permukaan adalah lebih kurang 0.7kg / m<sup>2</sup> / mm ketebalan lapisan.

### Penyimpanan

Disimpan secara kering. Dapat disimpan selama 12 bulan.

**AQUAPANEL®**

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

© 2019 EN-10/19

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

All technical changes reserved. Only the current printed instructions are valid. Our warranty is expressly limited to our products in flawless condition. The constructional and structural properties and characteristic building physics of Knauf systems can solely be ensured with the exclusive use of Knauf system components, or other products expressly recommended by Knauf. All application quantities and delivery amounts are based on empirical data that are not easily transferable to other deviating areas. All rights reserved. All amendments, reprints and photocopies, including those of excerpts, require the express permission of Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany.

## AQUAPANEL® Voegen- en Afwerkmortel – wit



### Toepassing

Cementmortel voor handmatig pleisteren van oppervlakken van AQUAPANEL® Cement Boards. Voor binnen en buiten.

### Verwerkingstemperatuur/-omstandigheden

De temperatuur van het materiaal, de omgeving en de ondergrond moet minstens +5°C bedragen.

### Ondergrond/voorbehandeling

De AQUAPANEL® Cement Boards moeten droog, schoon en stofvrij zijn. De ondergrond voorbehandelen met AQUAPANEL® Grondering.

### Aanmaken

Roer de inhoud van de zak door ca. 6,8 l koud, schoon water (mixer ca. 600 tpm). Zorg dat de kuip en het gebruikte gereedschap schoon zijn.

### Verwerking

Breng AQUAPANEL® Voegen- en Afwerkmortel – wit aan in een laag van ca. 3-5 mm dik en rei deze af. Breng AQUAPANEL® Wapeningsgaas over het gehele oppervlak aan. Het wapeningsgaas dient zonder vouwen dicht onder het oppervlak, met een overlap van 100 mm te worden aangebracht. Breng hierover een dunne laag, 2-3 mm aan. Reinig apparatuur en gereedschap onmiddellijk na gebruik met schoon water.

### Verbruik

ca. 0,7 kg/m<sup>2</sup>/mm

### Bewaren / Opslag

Droog bewaren. Maximaal 12 maanden houdbaar.

## AQUAPANEL® Masa szpachlowa do spoin i powierzchni – biała



### Zastosowanie

Cementowa masa szpachlowa do szpachlowania na całej powierzchni AQUAPANEL® Cement Board z grubością warstwy do 5 mm. Do wnętrz i na zewnątrz.

### Warunki otoczenia

Temperatura materiału, otoczenia i podłoża nie może być niższa niż 5°C.

### Przygotowanie podłoża

AQUAPANEL® Cement Boards muszą być mocno zamontowane na nośnej konstrukcji podporowej, czyste i wolne od pyłu. Podłoże zagruntować środkiem gruntującym AQUAPANEL®.

### Rozrabianie

Zawartość worka rozrobić w ok. 6,8 l zimnej, czystej wody (ok. 600 obrotów/min). Użyć czystego naczynia i czystych narzędzi.

### Nakładanie

Narzędzia: Kielnia do wygładzania / packa / szpachelka z wkrętakiem  
Narzędzia pomocnicze: Łata do ściągania / szpachelka ząbkowana 8/8 mm  
Masę szpachlową do spoin i powierzchni AQUAPANEL® – białą nałożyć na grubość ok. 3-5 mm i rozprowadzić na płasko, przeczesać szpachelką 8/8 mm, siatkę AQUAPANEL® wcisnąć na całym obszarze blisko powierzchni z zakładką ok. 10 cm na styku i cienko przykryć. Urządzenia i narzędzia po użyciu od razu oczyścić czystą wodą.

### Czas obróbki (czas otwarty)

Można obrabiać przez ok. 45 minut. Zabrudzone naczynia i narzędzia skracają czas obróbki. Nie używać materiału po rozpoczęciu twardnienia.

### Zapotrzebowanie na materiał

Szpachlowanie całopowierzchniowe ok. 0,7 kg/m<sup>2</sup> na mm grubości warstwy.

### Składowanie

Składować w suchych warunkach. Można składować przez ok. 12 miesięcy.

## AQUAPANEL®

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

All technical changes reserved. Only the current printed instructions are valid. Our warranty is expressly limited to our products in flawless condition. The constructional and structural properties and characteristic building physics of Knauf systems can solely be ensured with the exclusive use of Knauf system components, or other products expressly recommended by Knauf. All application quantities and delivery amounts are based on empirical data that are not easily transferable to other deviating areas. All rights reserved. All amendments, reprints and photocopies, including those of excerpts, require the express permission of Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany.

## AQUAPANEL® Шпаклевка белая



### Область применения

АКВАПАНЕЛЬ® Шпаклевка белая представляет собой сухую шпаклевочную смесь на цементной основе для сплошного поверхностного шпаклевания цементных плит АКВАПАНЕЛЬ® вручную слоем до 5 мм. Предназначена для внутренних и наружных работ.

### Подготовка основания

Плиты АКВАПАНЕЛЬ® должны быть прочно закреплены на каркасе. Поверхность обшивки должна быть сухой и очищена от пыли. Поверхность обработать грунтовкой АКВАПАНЕЛЬ® Грунтовка.

### Приготовление растворной смеси

Содержимое мешка перемешать с 6,8 л холодной чистой воды. Рекомендуется использовать миксер или дрель с насадкой с частотой вращения 600 оборотов/мин. Для приготовления смеси использовать чистые емкость и инструмент.

### Условия проведения работ

Время использования растворной смеси до начала схватывания составляет 45 минут. Грязные емкости и инструмент сокращают время работы с материалом. После схватывания растворная смесь не используется. Температура шпаклевочной смеси, обрабатываемого основания и окружающей среды должна быть не ниже +5° C.

### Проведение работ

Используемый инструмент: кельма, широкий шпатель, шпатель с ручкой-отверткой.

### Вспомогательный инструмент

правило, зубчатый шпатель 8/8 мм. Шпаклевочная смесь наносится на поверхность слоем толщиной около 3-5 мм и выравнивается в плоскости, после чего прочесывается зубчатым шпателем 8/8 мм. В свеженанесенный шпаклевочный слой утапливается армирующая сетка с нахлестом соседних полотен не менее 10 см, после чего вся поверхность заглаживается. После окончания работ со шпаклевочной смесью инструменты промыть водой.

### Расход материала

При поверхностном шпаклевании около 0,7 кг/м² на 1 мм толщины слоя.

### Условия хранения

Мешки со смесью хранить в сухом помещении. Срок хранения – 12 месяцев.

## Мortar de armare AQUAPANEL® utilizare mixtă



### Домениу де utilizare

Mortar uscat pe bază de ciment pentru armarea întregii suprafețe la tavane interioare/exterioare și pereți interiori; se utilizează și pentru rostuirea îmbinărilor la tavane interioare/exterioare

### Temperatura de punere în operă

Temperatura materialului, a mediului înconjurător și a suprafeței suport nu trebuie să coboare sub +5°C.

### Suprafața suport / Tratare prealabilă a suprafeței

Plăcile de ciment AQUAPANEL® trebuie fixate ferm pe un schelet portant și trebuie să fie uscate, curate și lipsite de praf. Suprafața suport trebuie amorsată în funcție de necesitate cu „Amorsa AQUAPANEL® pentru plăcile de ciment”.

### Preparare

20 kg de “Mortar de armare AQUAPANEL® utilizare mixtă” se va amesteca în cca. 6,8 l de apă curată. Se recomandă un mixer de amestecat cu o turație de circa 600 rot/min. Se vor utiliza un recipient curat și unelte curate.

### Aplicare

Unelte recomandate în cazul șpăcluirii totale a suprafeței: Șpaclu lat / Drișcă metalică cu dinți 8/8 mm.

“Mortar de armare AQUAPANEL® utilizare mixtă” se aplică într-un strat cu grosimea 3-5 mm și se nivelează. În funcție de necesități se striază cu drișcă cu dinți 8/8 mm.

Plasa de armare AQUAPANEL® se înglobează pe toată suprafața în mortar, cu o suprapunere de circa 10 cm la îmbinări. Apoi se acoperă cu un strat subțire de mortar. Dacă este necesar, după întărirea primului strat se mai aplică un strat cu grosimea de 2-3 mm de “Mortar de armare AQUAPANEL® utilizare mixtă”

### Тimp de prelucrare

Timpul de lucru cu materialul amestecat este de cca. 45 de minute, în funcție de temperatură și de condițiile atmosferice. Uneltele și recipientele murdare reduc semnificativ timpul de prelucrare al materialului. Materialul nu se va mai utiliza după începutul prizei.

### Necesar de materiale

Aprox. 0,7 kg/m²/mm (în cazul aplicării pe întreaga suprafață).

### Livare / Depozitare

20 kg/sac. Se poate păstra timp de 12 luni, închis, la loc uscat și ferit de țingeț.

**AQUAPANEL®**

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

## Použitie

Cementová stierka na celoplošné stierkovanie až po hrúbku vrstvy 5 mm AQUAPANEL® Cement Board. Pre interiér a exteriér.

## Podmienky okolia

Teplota materiálu, okolia a podkladu nesmie byť nižšia ako 5 °C.

## Predbežná úprava podkladu / príprava

AQUAPANEL® Cement Boards musia byť pevne namontované na nosnej spodnej konštrukcii, suché, čisté a zbavené prachu. Na podklad naneste základný náter AQUAPANEL®.

## Namiešanie

Obsah vreca zamiešajte do cca 6,8 l studenej, čistej vody (cca 600 ot./min). Použite čistú nádobu na prípravu a náradie.

## Spracovanie

Náradie: murárska lyžica/hladidlo/špachtľa so skrutkovacou rukoväťou  
Pomocné náradie: Murárska sťahovacia lata/ozubená špachtľa s ozubením 8/8 mm

AQUAPANEL® škárovaciu a vyrovnávaciu hmotu – bielu naneste v hrúbke 3 – 5 mm a rovnomerne rozotrite, pretrite špachtľou s ozubením 8/8 mm, mriežku AQUAPANEL® zatlačte s prekrytím cca 10 cm do povrchu a tenko pretrite. Nástroje a náradie ihneď po použití vyčistite čistou vodou.

## Čas spracovania (otvorený čas)

Možnosť spracovania cca 45 minút. Znečistené nádoby a náradie skracujú dobu spracovania. Materiál po začatí tuhnutia už viac nepoužívajte.

## Potreba materiálu

Celoplošné stierkovanie cca 0,7 kg/m<sup>2</sup> na mm hrúbky vrstvy.

## Skladovanie

Skladujte v suchu. Schopné skladovania cca 12 mesiacov.